



GRWPIO GWELLIANNAU GROUPINGS OF AMENDMENTS

Mesur Arfaethedig ynghylch Gwneud Iawn am Gamweddau'r
GIG (Cymru) 2007
Proposed NHS Redress (Wales) Measure 2007

Trafodion Cyfnod 3 ar 6 Mai 2008

Stage 3 proceedings on 6 May 2008

Mae'r ddogfen hon yn nodi ym mha drefn y caiff y gwelliannau eu trafod ac unrhyw wybodaeth berthnasol yn ymwneud â'r gweithdrefnau sy'n berthnasol i bob grŵp. Nid yw'r rhestr hon yn disodli'r rhestr o welliannau wedi'u gosod mewn trefn, sy'n nodi'r gwelliannau yn y drefn y cânt eu cwblhau.

This document provides the order in which amendments will be debated and any relevant procedural information relevant to each group. This list does not replace the marshalled list, which sets out the amendments in the order in which they will be disposed of.

Adroddiadau ymchwiliadau

Investigation reports

1, 5

Darparu cyngor cyfreithiol di-dâl fel rhan o'r trefniadau iawn

Provision of free legal advice as part of the redress arrangements

6

Yr angen am swyddogaethau penodol

Requirement for specific functions

2, 3, 4

Dyletswydd i ymgynghori ynghylch rheoliadau

Duty to consult on regulations

7

Adroddiadau ymchwiliadau
Investigation reports

Jenny Randerson

1

Supported by/Gyda chefnogaeth: Jonathan Morgan

Section 5, page 5, leave out lines 6 to 8 and insert –

‘() in exceptional circumstances –

- (i) where the report contains information likely to cause the patient or other applicant significant harm or distress; or
- (ii) in such other circumstances as may be specified.’.

Adran 5, tudalen 5, gadewch allan linellau 5 hyd at 7 ac ychwanegwch –

‘() o dan amgylchiadau eithriadol –

- (i) pan fo'r adroddiad yn cynnwys gwybodaeth sy'n debygol o achosi niwed neu ofid arwyddocaol i'r claf neu i geisydd arall; neu
- (ii) o dan unrhyw amgylchiadau eraill a bennir.’.

Jonathan Morgan

5

Supported by/Gyda chefnogaeth: Jenny Randerson

Section 5, page 5, after line 9, insert –

‘() The regulations must provide that any proposal to withhold a report under subsection (4) must be reviewed and approved by an individual or body specified in the regulations.’.

Adran 5, tudalen 5, ar ôl llinell 8, ychwanegwch –

‘() Rhaid i'r rheoliadau ddarparu bod rhaid i unrhyw gynnig i ddal adroddiad yn ôl o dan is-adran (4) gael ei adolygu a'i gymeradwyo gan unigolyn neu gorff a bennir yn y rheoliadau.’.

Darparu cyngor cyfreithiol di-dâl fel rhan o'r trefniadau iawn
Provision of free legal advice as part of the redress arrangements

Jonathan Morgan

6

Supported by/Gyda chefnogaeth: Jenny Randerson

Section 7, page 5, after line 45, insert –

‘() circumstances where an individual is seeking, or intending to seek, redress under the regulations;’.

Adran 7, tudalen 5, ar ôl llinell 44, ychwanegwch –

‘() amgylchiadau lle mae unigolyn yn ceisio iawn, neu'n bwriadu ceisio iawn, o dan y rheoliadau;’.

Yr angen am swyddogaethau penodol
Requirement for specific functions

Jenny Randerson

2

Supported by/Gyda chefnogaeth: Jonathan Morgan

Section 9, page 6, line 32, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 9, tudalen 6, llinell 32, gadwch allan 'Caiff y' a rhowch yn ei le 'Rhaid i'r'.

Jenny Randerson

3

Supported by/Gyda chefnogaeth: Jonathan Morgan

Section 9, page 6, line 33, leave out from 'such' to the end of line 34 and insert 'functions with regard to the operation of redress arrangements under this Measure.'

Adran 9, tudalen 6, llinell 33, gadewch allan o 'â'r' hyd at ddiwedd llinell 35 ac ychwanegwch 'swyddogaethau o ran gweithredu trefniadau iawn o dan y Mesur hwn.'

Jenny Randerson

4

Supported by/Gyda chefnogaeth: Jonathan Morgan

Section 9, page 6, line 49, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 9, tudalen 6, llinell 49, gadewch allan 'Caiff y' a rhowch yn ei le 'Rhaid i'r'.

Dyletswydd i ymgynghori ynghylch rheoliadau
Duty to consult on regulations

Jonathan Morgan

7

Supported by/Gyda chefnogaeth: Jenny Randerson

Section 11, page 8, after line 26, insert –

'() Before making regulations under subsection (6), the Welsh Ministers must consult with such persons as appear to them to be representative of interests likely to be substantially affected by the regulations.'

Adran 11, tudalen 8, ar ôl llinell 29, ychwanegwch –

'() Cyn gwneud rheoliadau o dan is-adran (6), rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori ag unrhyw bersonau y mae'n ymddangos iddynt eu bod yn cynrychioli buddiannau y mae'n debyg yr effeithir arnynt yn sylweddol gan y rheoliadau.'